

II

(Nicht veröffentlichungsbedürftige Rechtsakte)

KOMMISSION

ENTSCHEIDUNG DER KOMMISSION

vom 16. November 1999

mit Sonderbedingungen für die Einfuhr von Fischereierzeugnissen mit Ursprung in der Sozialistischen Republik Vietnam*(Bekanntgegeben unter Aktenzeichen K(1999) 3758)***(Text von Bedeutung für den EWR)**

(1999/813/EG)

DIE KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN —

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen Gemeinschaft,

gestützt auf die Richtlinie 91/493/EWG des Rates vom 22. Juli 1991 zur Festlegung von Hygienevorschriften für die Erzeugung und die Vermarktung von Fischereierzeugnissen⁽¹⁾, zuletzt geändert durch die Richtlinie 97/79/EG⁽²⁾, insbesondere auf Artikel 11,

in Erwägung nachstehender Gründe:

- (1) Eine Sachverständigengruppe der Kommission hat die Sozialistische Republik Vietnam besucht, um die Erzeugungs-, Lager- und Vermarktungsbedingungen für Fischereierzeugnisse, die für die Ausfuhr in die Gemeinschaft bestimmt sind, zu überprüfen.
- (2) Die Rechtsvorschriften der Sozialistischen Republik Vietnam im Bereich der Gesundheitsüberwachung und -kontrolle der Fischereierzeugnisse können als diejenigen der Richtlinie 91/493/EWG gleichwertig betrachtet werden.
- (3) Die zuständige Behörde in der Sozialistischen Republik Vietnam, das „National Fisheries Inspection and Quality Assurance Center (NAFIQACEN) of the Ministry of Fisheries“ ist in der Lage, die Anwendung der geltenden Rechtsvorschriften wirksam zu überprüfen.
- (4) Das Verfahren für die Erteilung der Gesundheitsbescheinigung gemäß Artikel 11 Absatz 4 Buchstabe a) der Richtlinie 91/493/EWG muß die Festlegung eines Bescheinigungsmusters, die Mindestanforderungen an

die Sprache(n), in der die Bescheinigung erstellt werden muß, und die Amtsbezeichnung des Unterzeichnungsberechtigten umfassen.

- (5) Gemäß Artikel 11 Absatz 4 Buchstabe b) der Richtlinie 91/493/EWG muß auf den Verpackungen der Fischereierzeugnisse eine Markierung angebracht werden, auf der der Name des Drittlandes und die Zulassungs-/Registrierungsnummer des Ursprungsbetriebs, -fabrikschiffskühlhauses oder -gefrierschiffs angegeben sind.
- (6) Gemäß Artikel 11 Absatz 4 Buchstabe c) der Richtlinie 91/493/EWG ist ein Verzeichnis der zugelassenen Betriebe, Fabrikschiffe und Kühlhäuser zu erstellen. Gemäß der Richtlinie 92/48/EWG⁽³⁾ ist ein Verzeichnis der registrierten Gefrierschiffe zu erstellen. Diese Verzeichnisse müssen auf der Grundlage einer Mitteilung des NAFIQACEN an die Kommission erstellt werden. Das NAFIQACEN muß sich daher vergewissern, daß die diesbezüglichen Bestimmungen von Artikel 11 Absatz 4 der Richtlinie 91/493/EWG eingehalten werden.
- (7) Das NAFIQACEN hat offiziell zugesichert, daß die Vorschriften des Kapitels V des Anhangs der Richtlinie 91/493/EWG eingehalten und die den Anforderungen dieser Richtlinie gleichwertigen Anforderungen hinsichtlich der Zulassung oder Registrierung von Betrieben, Fabrikschiffen, Kühlhäusern oder Gefrierschiffen erfüllt werden.
- (8) Die in dieser Entscheidung vorgesehenen Maßnahmen entsprechen der Stellungnahme des Ständigen Veterinärausschusses —

⁽¹⁾ ABl. L 268 vom 24.9.1991, S. 15.⁽²⁾ ABl. L 24 vom 30.1.1998, S. 31.⁽³⁾ ABl. L 187 vom 7.7.1992, S. 41.

HAT FOLGENDE ENTSCHEIDUNG ERLASSEN:

Artikel 1

Für die Überprüfung und Bescheinigung der Konformität von Erzeugnissen der Fischerei und der Aquakultur mit den Anforderungen der Richtlinie 91/493/EWG ist in der Sozialistischen Republik Vietnam das „National Fisheries Inspection and Quality Assurance Center (NAFIQACEN) of the Ministry of Fisheries“ zuständig.

Artikel 2

Die Erzeugnisse der Fischerei und Aquakultur mit Ursprung in der Sozialistischen Republik Vietnam müssen folgenden Anforderungen genügen:

1. Jeder Erzeugnissendung muß das aus einem einzigen Blatt bestehende, numerierte Original einer Gesundheitsbescheinigung nach dem Muster in Anhang A beiliegen, ordnungsgemäß ausgefüllt, datiert und unterzeichnet.
2. Die Erzeugnisse müssen aus zugelassenen Betrieben oder Kühllhäusern bzw. von zugelassenen Fabrikschiffen oder registrierten Gefrierschiffen stammen, die in dem Verzeichnis in Anhang B aufgeführt sind.
3. Jede Verpackung muß unauslöschar die Angabe „VIETNAM“ und die Zulassung-/Registrierungsnummer des Ursprungsbetriebs, -fabrikschiffs, -kühlhauses oder -gefrier-

schiffs tragen; davon ausgenommen sind unverpackte gefrorene Fischereierzeugnisse, die für die Konservenindustrie bestimmt sind.

Artikel 3

(1) Die Bescheinigungen gemäß Artikel 2 Ziffer 1 müssen mindestens in einer der Amtssprachen des Mitgliedstaats ausgestellt werden, in dem die Kontrolle erfolgt.

(2) Die Bescheinigungen müssen den Namen, die Amtsbezeichnung und die Unterschrift des Vertreters des NAFIQACEN sowie dessen Amtssiegel in einer Farbe tragen, die sich von der Farbe der übrigen Angaben auf der Bescheinigung unterscheidet.

Artikel 4

Diese Entscheidung ist an alle Mitgliedstaaten gerichtet.

Brüssel, den 16. November 1999

Für die Kommission

David BYRNE

Mitglied der Kommission

ANHANG A

GESUNDHEITSBESCHEINIGUNG

für Erzeugnisse der Fischerei und der Aquakultur mit Ursprung in der Sozialistischen Republik Vietnam, die für die Europäische Gemeinschaft bestimmt sind, ausgenommen Muscheln, Stachelhäuter, Manteltiere und Meeresschnecken in jeder Form

Bezugsnr.:

Versandland: SOZIALISTISCHE REPUBLIK VIETNAM

Zuständige Behörde: „National Fisheries Inspection and Quality Assurance Center (NAFIQACEN) of the Ministry of Fisheries“

I. Identifizierung der Fischereierzeugnisse

- Bezeichnung des Fischerei- oder Aquakulturerzeugnisses (1):
— Art (wissenschaftliche Bezeichnung):
— Zustand und Art der Behandlung (2):
— Gegebenenfalls Codenummer:
— Art der Verpackung:
— Zahl der Packstücke:
— Eigengewicht:
— Vorgeschriebene Lager- und Beförderungstemperatur:

II. Ursprung der Erzeugnisse

Name(n) und amtliche Zulassungsnummer(n) des/der Betriebe(s), Fabrikschiff(e), Kühlhauses/Kühlhäuser oder Registrierungsnummer(n) des/der Gefrierschiffe(s), die vom NAFIQACEN zur Ausfuhr nach der Europäischen Gemeinschaft zugelassen sind:

III. Bestimmung der Erzeugnisse:

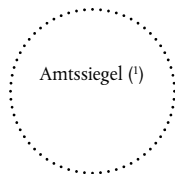
Die Erzeugnisse werden versandt
von: (Versandort)
nach: (Bestimmungsort und -land)
mit folgendem Beförderungsmittel:
Name und Anschrift des Versenders:
Name des Empfängers und Anschrift am Bestimmungsort:

(1) Nichtzutreffendes streichen.
(2) Lebend, gekühlt, gefroren, gesalzen, geräuchert, in Konserven usw.

IV. Bescheinigung

- Der amtliche Inspektor bescheinigt, daß die vorstehend beschriebenen Fischerei- und Aquakulturerzeugnisse:
1. gemäß den Hygienevorschriften der Richtlinie 92/48/EWG gefangen und an Bord der Fischereifahrzeuge behandelt worden sind;
 2. gemäß den Anforderungen der Kapitel II, III und IV des Anhangs der Richtlinie 91/493/EWG auf hygienische Weise angelandet, behandelt und gegebenenfalls verpackt, zubereitet, verarbeitet, gefroren, aufgetaut oder gelagert worden sind;
 3. gemäß Kapitel V des Anhangs der Richtlinie 91/493/EWG einer Gesundheitskontrolle unterworfen worden sind;
 4. gemäß den Kapiteln VI, VII und VIII des Anhangs der Richtlinie 91/493/EWG verpackt, identifiziert, gelagert und befördert worden sind;
 5. nicht von giftigen oder Biotoxine enthaltenden Arten stammen;
 6. den organoleptischen, parasitologischen, chemischen oder mikrobiologischen Anforderungen entsprechen, die für bestimmte Kategorien von Fischereierzeugnissen mit der Richtlinie 91/493/EWG und den dazu erlassenen Durchführungsentscheidungen festgelegt worden sind.
- Der amtliche Inspektor erklärt hiermit, daß ihm die Vorschriften der Richtlinien 91/493/EWG und 92/48/EWG sowie der Entscheidung 1999/813/EG bekannt sind.

Ausgefertigt in , am
(Ort) (Datum)



.....
(Unterschrift des amtlichen Inspektors) (!)

.....
(Name in Großbuchstaben, Amtsbezeichnung und Qualifikation des Unterzeichneten)

(!) Die Farbe des Siegels und der Unterschrift muß sich von der der anderen Angaben auf der Bescheinigung unterscheiden.

ANHANG B

I. VERZEICHNIS DER ZUGELASSENEN BETRIEBE

| Nummer | Name | Anschrift |
|------------|--|---|
| 003 DL 02 | Special aquatic products import and export company (Seaspimex) — Factory No 2 | Tan Binh district, Ho Chi Minh city |
| 008 DL 07 | An Giang fishery import-export company, workshop No 1 — Agifish | Long Xuyen town, An Giang province |
| 012 DL 12 | Song Huong import export seafoods company — Soseafood | Hue city, Thua Thien Hue province |
| 017 DL 21 | Seaprodux Tien Giang | My Tho city, Tien Giang province |
| 024 DL 32 | Thuan Phuoc seafoods and trading corporation — Thuan Phuoc Corporation | Hai Chau district, Da Nang city |
| 038 DL 103 | Cau Tre Enterprise — CTE Workshop No 3 | Tan Binh district, Ho Chi Minh city |
| 060 DL 110 | Kiengiang seaproducts import and export company (Kisimex) — Kien Giang export fish processing enterprise | Rach Gia town, Kien Giang province |
| 053 DL 121 | Ngoc HaCompany Ltd foodprocessing and Trading | Thu Duc district, Ho Chi Minh city |
| 067 DL 130 | Minh Hai Jostoco | Ca Mau town, Ca Mau province |
| 070 DL 132 | Soc Trang foodstuff and general import export company — Fimex VN | Soc Trang town, Soc Trang province |
| 063 DL 129 | Sagimexco | Sa Dec town, Dong Thap province |
| 077 DL 138 | Hung Thanh Phu Quoc fish sauce manufacture enterprise | Phu Quoc district, Kien Giang province |
| 078 DL 139 | Thanh Ha Co. Ltd | Phu Quoc district, Kien Giang province |
| 073 DL 134 | Can Tho — agricultural and animal products imex company Cataco | Can Tho city, Can Tho province |
| 058 DL 127 | Song Tien No 2ST2 | Chau Than district, Tien Giang province |
| 080 DL 141 | Phu Than frozen factory | Chau Thanh district, Can Tho province |
| 050 DL 118 | Minh Hai Sea products. Import and export Corporation new sea products processing factory | Ca Mau Town, Ca Mau province |
| 057 DL 125 | Hai Nam Co. Ltd | Phan Thiet town, Binhthuan province |